

Часть А

Naučte se následující slovíčka:

- А** авиабилёт, -а *m* – letenka
 авиакомпания, -ни *ž* – aerolinie
 авиалайнер, -а *m* – dopravní letadlo
 аэропорт, -а *m* (в аэропорту) – letiště
 (na letišti)
- Б** багаж, -а *m jen jedn.* – zavazadlo, zavazadla
 билет, -а *m* – jízdenka
- В** вернуть(ся), -нү(сь), -нёшь(ся), -нут(ся)
 – vrátit (se)
 видеть, -жу, -дишь, -дят – vidět
 виза, -ы *ž* (получить визу, выдать визу)
 – vízum (dostat vízum, vystavit vízum)
 водить, -жү, -дишь, -дят (в. машину)
 – řídit, vést (řídit auto)
 встречать, -аю, -аешь, -ают – vítat, potkávat
 вылет, -а *m* – odlet, vzlet
 выпить, выпью, выпьешь, выпьют
 (в. за здоровье) – vypít, napít se
 (napít se na zdraví)
- Д** деньги, денег *jen mn.* – peníze
 договориться, -рiось, -рiшься, -рiтся
 о чём – domluvit se, dohodnout se *na čem*
 дремать, -лю, -лешь, -лют – dřímát
 дружить, -а *s hovor.* – člověče, kamaráde
 (při oslovení)
- Ж** жизнь, -ни *ž* – život
- З** бронировать, -рую, -руешь, -руют
 rezervovat, rezervují
- задержаться, -жүсь, -жишься, -жатся
 – zdržet se, opozdit se, zastavit se
 зал, -а *m* (з. прилёта) – hala, síň (letová hala)
 заместитель, -ля *m* (з. директора)
 – zástupce, náměstek (zástupce ředitele)
 занять, займү, займёшь, займёт – obsadit,
 zabrat
 заодно – současně, společně, zajedno
- И** информация, -ни *ž* – informace, sdělení
 искать, ищү, ищешь, ищут – hledat
- К** какой-то – nějaký
 капитан, -а *m* – kapitán
 командировка, -и *ž* (в командировке)
 – služební cesta (na služební cestě)
 комфортный, -ая, -ое, -ые – komfortní,
 pohodlný
 контроль, -ля *m* (предполётный к.)
 – kontrola (předletová kontrola)
 кровь, -ви *ž б. pád в/на крові* – krev
 крупный, -ая, -ое, -ые – velký, významný
- Л** лавка, -и *ž* – lavice, obchod
- М** модель, -ли *ž* [дэ] – typ, model
- Н** нагрузка, -и *ž* – zátěž, břemeno
 необходимо – je nutno, je třeba
 несмотря (несмотря на то, что) – nehledě
 (nehledě na to, že...)
 неужели – opravdu, skutečně (v otázce)

нравиться, нравлюсь, нравишься, нравятся – líbit se, chutnat
 обратный, -ая, -ое, -ые – opačný, zpátečný
 ожидать, -аю, -аешь, -ают – očekávat
 остальной, -ая, -ые – ostatní, zbývající
 остановиться, -алось, -ались, -аются – zastavit se
 остаться, -нусь, -нешься, -нутся – zůstat
 отель, -ля *m* [тэ] – hotel
 откладывать, -аю, -аешь, -ают – odkládat, dávat stranou
 отметка, -и *ž* – značka, známka
 очередь, -и *ž* – řada, pořadí, fronta
 ошибиться, -бьсь, -бьешься, -бьтся *m/n*. ошибся, ошиблась, ошиблось, ошиблись – splést se, udělat chybu, zmýlit se
 пара, -ы *ž* – pár, dvojice
 парковка, -и *ž* – parkoviště
 пахать, -аю, -аешь, -ают *hovor.* – orat, dít
 переговоры, -ов *rozn.* (вести п.) – vyjednávání, jednání (vyjednávat, jednat)
 переписываться, -аюсь, -аешься, -аются – dopisovat si
 поздравить, -влю, -вишь, -вят *кого с чем* – roblahopřát, popřát, pogratulovat *кому к чему*
 поздравлять, -аю, -аешь, -ают *кого с чем* – blahopřát, přát, gratulovat *кому к чему*
 покупка, -и *ž* – nákup, koupě
 полгода (п. назад) – půl roku (před půlrokem)
 полёт, -а *m* – let, rozlet
 получить, -чу, -чишь, -чат – dostat, získat, obdržet
 посольство, -а *s* – velvyslanectví, vyslanectví
 предложить, -жу, -жишь, -жат – navrhnout, nabídnout, předložit

предъявить, -влю, -вишь, -вят – předložit
 предъявлять, -аю, -аешь, -ают – předkládat
 приветствовать, -ствую, -ствуешь, -ствуют – uvítat, vítat
 приземлиться, -млюсь, -млись, -млятся – přistát, dosednout (*о letadle*)
 приземляться, -аюсь, -аешься, -аются – přistávat, dosedat (*о letadle*)
 приятель, -ля *m* – přítel, kamarád
 продавца, -и *ž* – prodej
 продукты, -ов *mn.* – potraviny
 процент, -а *m* – procento
 ребята, ребят *mn.* – děti, chlapci
 ревновать, -ную, -нуешь, -нуют – žárlit
 регистрация, -ии *ž* – registrace, evidence, záznam
 рейс, -а *m* – letecká linka, let, plavba, cesta
 самолёт, -а *m* – letadlo
 связь, -и *ž* – spojení
 сначала – nejdříve, nejprve, zpočátku
 сообщать, -аю, -аешь, -ают – oznamovat, sdělovat
 стажировка, -и *ž* (на стажировке) – stáž, praxe (na stáži)
 строительный, -ая, -ое, -ые (строительная фирма) – stavební (stavební firma)
 талон, -а *m* (посадочный т.) – talon, ústřížek (místenka)
 таможня, -и *ž* (на таможне) – celnice, celní úřad (na celnici)
 тетрадь, -ди *ž* – sešit
 узнать, -аю, -аешь, -ают – dozvědět se, poznat, zjistit
 условие, -ия *s* – podmínka, požadavek
 цель, -ли *ž* – cíl, účel
 шофёр, -а *m* – řidič, šofér
 хотя – přestože, avšak

Запомните!

На днях он едет в командировку.
 Он получил полную информацию о полёте.
 Самолёт вылетает в 14 часов.
 Необходимо пройти регистрацию.
 Регистрация начинается за два часа до вылета рейса.
 Он не застрял в пробке.
 На борту авиалайнера капитан воздушного судна приветствовал пассажиров.
 Полёт будет длиться два с половиной часа.
 С приездом тебя!
 Неужели ты купил новую машину?
 Да, месяц тому назад.
 Поздравляю тебя с покупкой. Ты молодец!
 Вьём за нашу встречу.
 Тогда пошли!
 Счастливого пути!

Запоматуйте si!

V těchto dnech pojedete na služební cestu.
 Byl podrobně informován o letu.
 Letadlo startuje (odlétá) ve dvě hodiny odpoledne.
 Je nezbytné se odbavit.
 Odbavení začíná dvě hodiny před odletem.
 Neuvízl v zácpě.
 Na palubě kapitán letadla přivítal cestující.
 Let potrvá dvě a půl hodiny.
 Vítej!
 Opravdu sis koupil nové auto?
 Ano, před měsícem.
 Blahopřeji ke koupi. Jsi pašák!
 Napijeme se na setkání.
 Tak pojedme!
 Šťastnou cestu!

Часть Б

Командировка



089 L10_A01

Дмiтрий Ефремов – заместитель директора крупной строительной фирмы. На днях он едет в командировку. В этот раз он отправляется на четыре дня в Чехию. В Праге его ожидают переговоры с деловыми партнёрами, обед с чешскими и словацкими бизнесменами, а также посещение 50 Международной строительной выставки в Брно.

Дмiтрий не раз бывал в городе ста шпiлей. Когда-то он проходил здесь стажировку и познакомился с Яном. Они какое-то время работали вместе, и, несмотря на то, что Дмiтрино пришлось вернуться в Россию, они не перестали дружить, долгое время переписывались, а потом ездили друг к другу в гости. И на этот раз Ян предложил Дмiтрино остановиться у него, так как жить в отеле не очень комфортно. К тому же они полгода не виделись, и ему хотелось поговорить с приятелем, узнать, как у него дела на работе, как поживает его семья, пригласить его на обед или ужин.



Прежде чем отправиться в Чехию, Дмитрию нужно было получить визу и забронировать билеты на самолет. Сначала он сходил в чешское посольство, где ему выдали визу, а потом зашел в офис авиакомпании Аэрофлот. Здесь он купил билет в Прагу и обратно и получил полную информацию о полете. В понедельник в 11 часов Дмитрий поехал в аэропорт Шереметьево-2. И хотя самолет вылетает в 14 часов, в аэропорт необходимо явиться раньше, чтобы успеть пройти регистрацию, которая начинается за два часа до вылета рейса. В аэропорту Дмитрий должен предъявить авиабилет и паспорт с визой, сдать багаж и затем получить посадочный талон. Дмитрий очень рад, что не застрял в автомобильной пробке и вовремя приехал в Шереметьево. Теперь у него есть время, чтобы выпить чашку кофе и позвонить своему другу в Прагу. Друзья договорились, что Ян будет встречать его в аэропорту Рузине в 15 часов 40 минут по пражскому времени. Дмитрий должен пройти предполетный контроль и только потом он сможет занять свое место. На борту авиалайнера капитан воздушного судна приветствовал пассажиров и сообщил, что полет будет длиться два с половиной часа...

Уже через пару часов самолет из Москвы приземлится в Прагу. Ян с нетерпением ждет своего друга в зале ожидания:

- Я: Дима! Ну, наконец ты приехал! Привет, дружище! С приездом тебя!
 Д: Здравствуй, Ян! Спасибо. Извини, что так долго, но я задержался на таможне.
 Я: Были какие-то проблемы?
 Д: Да нет, всё нормально. Просто была длинная очередь.
 Я: Ну, хорошо. Тогда пошли.
 Д: Ты на машине, или поедем на такси?
 Я: Я на машине, как обычно. Моя новая Шкода на парковке.
 Д: Да ты что? Неужели ты купил новую машину?
 Я: Да, месяц тому назад. Я откладывал деньги почти 2 года. Вот наконец купил последнюю модель.
 Д: Поздравляю тебя с покупкой! Ты молодец! А жене нравится?
 Я: Конечно, хотя она немного ревнует, ведь машина для меня – это вторая жена. Ты же знаешь, как я люблю водить.

Д: Да, тебе надо было пойти работать шофером, а не программистом. Ну, что? Поедем?

Я: Как скажешь. У тебя сегодня много дел?

Д: У меня только одна встреча в 6 часов, а так я свободен.

Я: Прекрасно, тогда заедем ко мне, оставим твой чемодан, а потом сходим в наш любимый ресторан, выпьем за встречу.

Д: И заодно за покупку твоей машины!

Вýклад:

1. Рuská slova **дóлгий** и **длiнный** znamenají shodně **dlouhý**. **Pozor ale na užití** – slovo **дóлгий** se používá ve spojení s časovým údajem (дóлгое время), slovo **длiнный** v ostatních případech (длiнная очередь, длiнные волосы).
2. Ve slovech **отель** a **модель** se slabiky **te, de** čtou **tvrdě!**
3. Рuské letiště Шереметьево-2 je letiště pro mezinárodní linky.
4. Pozor na 6. pád u slova **аэропорт** (**в аэропорту**). Některá slova mají v 6. pádu koncovku **-y**. O takových slovech se zmíníme v pozdějších lekcích. Zatím si u nich koncovku zapamatujte.
5. **Встречать кого-то на вокзале, в аэропорту** apod. znamená vyzvedávat někoho na nádraží, letišti nebo vítat někoho při příjezdu.
6. Ve slově **полгода** čteme slabiku **пол-** s **o** [po]. Jde o zkratku souloví **половина** гóда, proto se na slabiku **пол-** nevztahuje pravidlo redukce. Slova **авиабилет**, **авиакомпания** apod. čteme jakoby měla dva přízvuky **авиабилет**, **авиакомпания** (jedná se opět o složená slova).
7. **Dobře si zapamatujte:**

ЗА (два часа) ДО (вылета)	(двѣ hodiny) ПРѢД (odletem)
ЧЕРЕЗ (два часа) ПОСЛЕ (вылета)	(двѣ hodiny) ПО (odletu)

1. Ruský převyprávějte text.

2. Odpovídejte na otázky. Ve svých odpovědích můžete vycházet z úvodního textu:

1. Кем и где работает Дмитрий?
2. В какую страну он собирается ехать в командировку?
3. В какие города ему нужно будет поехать?
4. С кем ему нужно будет встретиться в Чехии?
5. Что должен Дмитрий сделать перед поездкой?
6. В каком аэропорту Дмитрий проходил регистрацию?
7. Как долго длится полет из Москвы в Прагу?
8. Где и почему Дмитрий задержался?
9. Что нового у Яна?
10. Куда поедут друзья?

Časování sloves – souhrn

Už jsme se zmínili o tom, že slovesa dělíme v ruštině na dvě velké skupiny – na slovesa I. a II. časování. Slovesa I. časování poznáme tak, že ve 2. os. jedn. čísla mají samohlásku **-e-** (**-ě-**) a ve 3. os. množ. čísla mají koncovku **-ут/-ют**. Slovesa II. časování pak mají ve 2. os. jedn. čísla **-и-** a ve 3. os. množ. čísla koncovku **-ат/-ят**.

Pozorně si prohlédněte koncovky I. a II. časování:

	I. časování	II. časování
я	-у/-ю -ѳ/-ѳо	-у/-ю -ѳ/-ѳо
ты	-ешь/-ѳшь	-ишь/-ѳшь
он, она, оно	-ет/-ѳт	-ит/-ѳт
мы	-ем/-ѳем	-им/-ѳим
вы	-ете/-ѳете	-ите/-ѳите
они	-ут/-ют ѳт/-ѳют	-ат/-ят ѳт/-ѳят

I. časování	II. časování
забыть: забуду, забудешь, забудут	кричать: кричу, кричишь, кричат
свернуть: сверну, свернешь, свернут	слышать: слышу, слышишь, слышат
работать: работаю, работаешь, работают	строить: строю, строишь, строят
похудеть: похудею, похудеешь, похудеют	говорить: говорю, говоришь, говорят

3. Slovesa v závorkách dejte do správného tvaru v přítomném čase:

1. Вы (успеть) на поезд? 2. Почему ты (кричать)? 3. Я (не ходить) в рестораны быстрого питания. 4. Менеджеры нашей фирмы (работать) в хороших условиях. 5. Ты сегодня не (позвонить) моей сестре? 6. Он (сидеть) рядом со мной. 7. Девушки из нашего класса (говорить) на английском языке. 8. Что вы нам об этом (сказать)? 9. Родители (не разрешить) детям смотреть телевизор. 10. А ты (мочь) приготовить обед? 11. Даша и Нина обязательно (похудеть). 12. Я сегодня (купить) газету и несколько журналов.

4. Podle smyslu vyberte vhodné sloveso uvedené v závorce a dejte ho do správného tvaru v přítomném čase:

1. Я (просить/желать) вас, чтобы вы слушали её. 2. Он (говорить/рассказать) вам об этом завтра. 3. Они (получить/спрашивать) ключи, которые потеряли

в субботу. 4. Мария (отдыхать/гулять) с собакой в парке. 5. Наша дочка завтра (написать/отложить) письмо своему другу Ивану. 6. Вы не (повторить/повнимать) смысл этого слова? 7. Что ты (заказать/купить) на первое? 8. Через две недели мы (встретиться/увидеть) нашу бабушку. 9. Поповы (написать/рассказать) нам о своих делах. 10. Сегодня я (услышать/поговорить) со своим братом Мярком.

Změna kmenové souhlásky

Změna kmenové souhlásky je dalším charakteristickým znakem ruských sloves. Změnu kmenové souhlásky známe ale i v češtině (napsat – напишу, напишеš atd.).

Pozorujte:

I. časování		II. časování	
сказать/řici		просить/řadat, prosit	
я	скажѳ	я	прошѳ
ты	скажешь	ты	просишь
он, она, оно	скажет	он, она, оно	просит
мы	скажем	мы	просим
вы	скажете	вы	просите
они	скажут	они	просят

Паматуйте:

- Rozdíl u sloves I. a II. časování – změněná souhláska zůstává u sloves I. časování ve všech tvarech přítomného času, zatímco u sloves II. časování je pouze v 1. os. jedn. čísla.
- Většina sloves s přízvukem na koncovce, u kterých se mění kmenová souhláska, má **poohyblivý přízvuk!**
- Změna kmenové souhlásky probíhá podle určitých pravidel. Pozorně si prohlédněte následující **změny kmenových souhlásek** a uvedené příklady: **к-ч** (плакать – плачу, плачешь, плачут), **з-ж** (сказать – скажѳ, скажешь, скажут), **с-ш** (писать – пишу, пишешь, пишут), **ск-щ** (искать – ищѳ, ищешь, ищут), **ст-т** (чистить – чищу, чистишь, чистят), **д-ж** (видеть – вижу, видишь, видят), **т-ч** (платить – плачу, платишь, платят), **х-ш** (пахать – пахѳ, пахешь, пахут), **п-щ** (посвятить – посвящѳ, посвящаешь, посвящают), **б-вл** (любить – люблю, любишь, любят), **п-пл** (купить – куплю, купишь, купят), **в-вл** (ловить – ловлю, ловишь, ловят), **м-мл** (дремать – дремлю, дремлешь, дремлют).

Skloňování podstatných jmen ženského rodu (ПЛОЩАДЬ) končících na měkkou souhlásku v jednotném čísle

Vzor **площадь** – podstatné jméno ženského rodu, které končí na měkkou souhlásku. Po osvojení tohoto vzoru budete znát všechny vzory skloňování podstatných jmen v jednotném čísle a začnete se postupně učit množné číslo.

	площадь	Конcovky
1.	площадь	-Ь
2.	площади	-И
3.	площади	-И
4.	площадь	-Ь
6.	о площади	-И
7.	площадью	-ЬЮ

Паматујте:

1. Pozor na pravopis! V 1., 4. a 7. pádu se přiče měkký znak – v 1. a 4. pádu na konci a v 7. pádu před koncovkou!
2. Pamatujte, že všechna slova, která jsou v ruštině zakončena na **-ПИСЬ**, jsou ženského rodu: **подпись/подпис, рукопись/рукопис, надпись/надпись, живопись/malířství** apod.

5. С кем? С чем? Slovní spojení napište v 7. pádu jednotného čísla:



большая надпись, белая соль, городская площадь, важная часть, русская живопись, эта возможность, главная цель, старая тетрадь, спокойная ночь, наша связь, первая рукопись, мой подпис, чешская молодежь, её кровь, зубная боль, маленькая радость, первая любовь, известная достопримечательность

6. Doplňte správný tvar podstatných jmen uvedených v závorce. Neznámá podstatná jména vyhledejte ve slovníku a naučte se je:



1. В журнале писали о русской (живопись). 2. Первой (часть) доклада стало представление фирмы. 3. О (молодёжь) говорили на собрании. 4. Мы ставили себе (цель, 7. р.) подробно ознакомиться с его планами. 5. В результате аварии она истекла (кровь, 7. р.). 6. Этой (ночь) мы гуляли по московским улицам. 7. В (жизнь) бывает много интересных событий. 8. В (тетрадь) написаны новые задачи. 9. Об этой (возможность) мы ещё не знали. 10. Телефонной (связь, 7. р.) пользовались уже в начале 20 века.

Telefonování

7. Прочтите si následující dialogy. Vyznačené fráze si dobře zapamatujte. Neznámá slovíčka vyhledejte ve slovníku.



090 L10_A02

I. Мария Ивановна звонит Александру Владимировичу...

Александр Владимирович снимает трубку:

- A. V.: Алло, слушаю вас.
 M. I.: Здравствуйте, это Мария Ивановна.
 A. V.: Добрый день, Мария Ивановна. В чём дело?
 M. I.: Извините, Александр Владимирович, что я не позвонила вам раньше, но..
 A. V.: Ничего. Скажите, что случилось?
 M. I.: Я заболела, не приду на работу.
 A. V.: Надеюсь, что вы скоро выздоровеете. Потом позвоните мне и скажите, когда придёте.
 M. I.: Спасибо, Александр Владимирович. Я вам обязательно позвоню.
 До свидания.
 A. V.: До свидания.

II. Павел звонит своему другу Марку. Сначала он не может дозвониться, но через несколько минут он всё-таки дозвонился...

- P.: Алло!
 Голос: Слушаю.
 P.: Привет, Марк! Как дела?
 Голос: Это не Марк, у телефона его брат.
 P.: Привет, извини. Позови, пожалуйста, Марка.
 Голос: Он уже здесь, передаю трубку.
 M.: Алло!
 P.: Привет, это Павел.
 M.: Привет, как дела?
 P.: Хорошо. Марк, я хотел спросить, когда мы встретимся? Ты сегодня свободен?
 M.: Да, конечно. Давай в четыре часа.
 P.: Отлично. На площади Маяковского?
 M.: Хорошо.
 P.: Ну, мы договорились. В четыре часа буду ждать. Пока.
 M.: Пока!

Zapamatujte si:

Алло!	Haló!
Слушаю!	Prosim!
У телефона Иван.	Tady je Ivan.
Позови, пожалуйста, Марка.	Zavolej, prosím tě, Marka.
Передаю трубку.	Předávám sluchátko.
Мы договоримся по телефону.	Domluvíme se po telefonu.
Он говорит по телефону.	Telefonuje.
Я вам обязательно позвоню.	Určitě vám zavolám.
Я не могу дозвониться.	Nemohu se dovolat.
Иван звонит Павлу.	Ivan telefonuje Pavlovi.
Можно к телефону Ивана?	Prosil bych Ivana.
Она снимает трубку.	Zvedá sluchátko.
Положите трубку!	Zavěste!
Перезвоните!	Zavolejte znovu (později).
<i>A co když se nemůžete dovolat nebo když máte špatné číslo?</i>	
Номер занят.	Je obsazeno.
Я ошибся номером.	Spletl jsem si číslo.
Вы ошиблись номером.	To je omyl. Máte špatné číslo.
Я не туда попал.	Mám špatné číslo. Spletl jsem si číslo.
Вы не туда попали.	To je omyl. Máte špatné číslo.
У меня не тот номер.	Mám špatné číslo.
У вас не тот номер.	Máte špatné číslo.

8. Ve dvojicích sestavte podobné dialogy (telefonicky si domluvte schůzku, dohodněte se, co budete jaký den dělat apod.). Používejte co nejvíce frázi. Dialogy obměňujte.

Неурčitá zájmena a příslovce

Неурčitá zájmena a příslovce se tvoří od zájmen a příslovci tázacích za pomoci částic **-нибудь** (кто-нибудь, что-нибудь, какой-нибудь, куда-нибудь atd.), **-то** (кто-то, что-то, какой-то, куда-то atd.), **-либо** (кто-либо, что-либо, какой-либо, куда-либо atd.) a **кѳе-** (кѳе-кто, кѳе-что, кѳе-какой, кѳе-куда atd.). Částice **-нибудь**, **-то** a **-либо** jsou vždy nepřizvučné. Každá částice vyjadřuje určitý stupeň neurčitosti. Věnujte pozornost významovým rozdílům u jednotlivých částic.

1. Částice **-НИБУДЬ** (кто-нибудь/někdo, kdokoliv, что-нибудь/něco, cokoliv apod.):

Částice **-нибудь** se používá tehdy, pokud je řeč o někom/něčem zcela **libovolném** jak pro mluvčího, tak i příjemce sdělení a máme možnost výběru. Zjednodušeně lze říci, že mluvčímu **nezáleží** na tom, o koho nebo o co se jedná:

Пусть кто-нибудь сходит за мелом.	Аť někdo (kdokoliv/jedno kdo) dojde pro křídlo.
Надо спросить у кого-нибудь дорогу.	Musíme se někoho (kohokoliv/nezáleží koho) zeptat na cestu.
Я что-нибудь куплю в магазине.	Něco (cokoliv/jedno co) si koupím v obchodu.
Выберите какую-нибудь майку.	Vyberte si nějaké (jakékoliv/jedno jaké) tričko.
Она с кем-нибудь говорила?	Mluvila s někým (s kýmkoliv)?
Если кто-нибудь к нам придет,...	Jestli k nám někdo (kdokoliv/jedno kdo) přijде...

Pamatujte:

Částice **-нибудь** se často užívá v **будoucím čase** (Я что-нибудь куплю в магазине.), v **otázkách** (Она с кем-нибудь говорила?), při **výzvě** či **vybídnutí** (Пусть кто-нибудь сходит за мелом.) a v **podmínkových větách** (Если кто-нибудь к нам придет,...).

2. Částice **-ЛИБО** (кто-либо/kdokoliv, что-либо/cokoliv apod.):

Částice **-либо** je synonymní k částici **-нибудь** a odpovídá českým zájmenům na **-koli**: kdokoliv, cokoliv, jakýkoliv, kamkoliv apod. Částice **-либо** se častěji používá v naučné a úřední sféře.

3. Částice **-ТО** (кто-то/kdosi, někdo, что-то/cosi, něco apod.):

Částice **-то** se používá tehdy, pokud je řeč o někom/něčem více konkrétním, avšak pro mluvčího neznámém:

Кто-то стучит в дверь.	Někdo klepe na dveře.
<i>Nevíme, kdo přesně klepe na dveře, ale klepe jistě konkrétní osoba.</i>	
Он что-то забыл в раздевалке.	Něco si zapomněl v šatně.
<i>Nevíme, co přesně si zapomněl, ale jistě si zapomněl nějakou konkrétní věc.</i>	

Что-то упало со стола. <i>Nevíme, co přesně spadlo, ale jistě spadl nějaký konkrétní předmět.</i>	Něco spadlo ze stolu.
Я встретил какого-то незнакомого человека. <i>Nevíme, koho přesně potkal, ale potkal konkrétní osobu.</i>	Potkal jsem nějakého neznámého člověka.
Кто-то тебя искал. <i>Nevíme, kdo přesně tě hledal, ale hledala tě konkrétní osoba.</i>	Někdo tě hledal.

Pamatujte:

Částice **-to** se nejčastěji užívá v minulém čase (Что-то упало со стола/Он что-то забыл в раздевалке.) a přítomném čase (Кто-то стучит в дверь.). Neurčitá zájmena s částicí **-to** se do češtiny také často překládají zájmeny s částicí **-si** (Кто-то тебя искал – Někdo tě hledal/Kdosí tě hledal; Я встретил какого-то незнакомого человека – Potkal jsem nějakého neznámého člověka/Kohoši jsem potkal apod.).

4. Částice **кѳе-** (кѳе-кто/нѳкто, леѳкто, леѳакдо, кѳе-что/леѳчто, леѳаѳо apod.):

Neurčitá zájmena s částicí **кѳе-** se používají tehdy, pokud ukazují na předmět či osobu, které jsou známy pouze mluvčímu, přičemž mluvčí nenazývá nebo nechce nazývat předmět či osobu konkrétně:

Я хочу тебе кѳе-что прочитать.	Chci ti něco přečíst. (já vím, co ti přečtu)
Я принѳс тебе кѳе-каѳе журналы.	Přinesl jsem ti nějaké časopisy. (já vím jaké)
Он уже кѳе с кем поговорил.	Už s lečkým mluvil. (on ví, s kým mluvil)

Pamatujte:

Částice **кѳе-** se nikdy **neužívá v otázkách** (používá se částice **-нибудь**). Pokud je částice **кѳе-** ve spojení s předložkou, potom předložka stojí až po částici a spojovník se nepíše (Он уже **кѳе с кем** поговорил.).

9. **Кто-нибудь** или **что-то**?



1. Вам сегодня звонил. 2. Я сейчас напишу письмо. 3. Мы хотим с познакомиться. 4. стучит в окно. 5. У на улице украли машину. 6. Здесь есть? 7. Максим пригласил в ресторан. 8. Ночью громко кричал. 9. Я думаю, попробует это блюдо. 10. придется идти за хлебом. 11. Ты знаешь из них? 12. Подруга не знает, как добраться до центра. подскажет ей?

10. **Что-нибудь** или **что-то**?



1. Ты знаешь об этом художнике? 2. Гриша говорил мне, но я его не слышала. 3. Мы очень проголодались, мы съедем. 4. В этом торговом центре хороший ассортимент. Они обязательно выберут. 5. Эта девушка всё время о рассказывала своей сестре. 6. Я могу вам предложить? 7. Мы сделали неправильно. 8. Они о мечтают. 9. Вы написали в тетрадке? 10. Все интересуются. 11. Завтра ты можешь заняться интересным. 12. По-моему, он в сомневается.

11. **Опишите на вопросы по образцу. Используйте неопределенные местоимения и наречия с частицей кѳе-**



*А что вы купили двоюродной сестре? → Кѳе-что купили, а что – не скажем.
А что он купил двоюродной сестре? → Кѳе-что купил, а что – не скажу/не скажем.*

1. А куда ты звонил сегодня утром? 2. А кому вы сдадите комнату? 3. А что он заказал в ресторане? 4. А чем занимался ваш дедушка? 5. А какой суп будут готовить ребята? 6. А где продают вкусные яблоки? 7. А в чем сомневается Анастасия? 8. А откуда ушел Стас? 9. А за кем заехал этот человек? 10. А кто написал электронное письмо? 11. А о ком будут говорить на собрании? 12. А на какие вопросы не ответил студент? 13. А где вы оставили три тома словаря? 14. А каким видом спорта ты увлекаешься? 15. А кого ищет Яна? 16. А с чем они едят это блюдо?

12. **Do vět doplňte správné neopreделенные местоимения или наречия:**



1. Я (где) оставил ключи от квартиры. 2. Журналисты зададут вам (какие) вопросы, но какие, сказать не могу. 3. У (кого) есть его номер телефона? 4. Тебе надо обязательно (что) съесть! 5. Директор с (кем) очень долго разговаривал. 6. Дядя (куда) поехал, а куда, вы узнаете позже. 7. Вы (когда) вернетесь в Россию? 8. Ученица (что) написала в тетради. 9. Вы говорите на (каком) иностранном языке? 10. Здесь (где) можно поменять кроны? 11. Ты (чем) занимаешься в свободное время? 12. А с чем мы будем их поздравлять? – С (чем) будем, но пока это тайна. 13. Вам (кто) сделал предложение? 14. Нам выдали (какой) документ.

Часть В

Москва – Владивосток



1. Poslechněte si text na nahrávce, poté si ho přečtete:

091 L10_A03



Транссибирская железнодорожная магистраль, или Великий Сибирский Путь (историческое название), – самая длинная в мире железная дорога. Она связывает европейскую часть России с Дальним Востоком. Транссибирская железнодорожная магистраль строилась четверть века – с 1891 по 1916 годы, а её полотно протянулось от Москвы до тихоокеанского порта Владивосток на расстоянии свыше 9000 километров. Полный переезд из начального до конечного пункта занимает в среднем 7 дней, между тем поезд пересекает 8 часовых поясов. Экспресс отправляется из Москвы, пересекает Волгу, сворачивает на юго-восток в сторону Урала, а затем идёт в Екатеринбург, Омск и Новосибирск. Его путь лежит через Обь – одну из сибирских рек, и далее к Красноярску на Енисее. Затем поезд идёт в Иркутск, далее по южному берегу Байкала, минует Хабаровск и прибывает в конечный пункт трассы – Владивосток.

Что значит это слово?

великий, -ая, -ое, -ие	velký, veliký
в среднем	průměrně
Дальний Восток <i>m</i>	Dálný východ
железная дорога <i>f</i>	železnice
железнодорожный, -ая, -ое, -ые	železniční
занимать, -аю, -аешь, -ают	zabírat
магистраль, -ли <i>f</i>	magistrála

минувать, -ную, -нуешь, -нут	minout
пересекать, -аю, -аешь, -ают	protínat, křížovat
порт, -а <i>m</i>	přístav
пояс, -а <i>m</i>	pásmo
путь, -ги <i>m</i>	trať, cesta
расстояние, -ия <i>s</i>	vzdálenost
связывать, -аю, -аешь, -ают	spojovat

Работа с текстом

2. Rusky převyprávějte text.

3. Odpovídejte na otázky:

1. Как называется самая длинная в мире железная дорога?
2. С чем она связывает европейскую часть России?
3. Как долго строили магистраль?
4. Какое расстояние и сколько часовых поясов пересекает поезд?
5. Сколько дней занимает в среднем полный переезд из начального до конечного пункта?
6. Какие города и реки минует экспресс?

Пойти/поехать или сходить/съездить?

V předcházející lekci jsme se již seznámili se základními pohybovými slovesy **идти/ходить, ехать/ездить** a nejčastějšími předponami. Kromě nich ale v ruštině existují další dvě velice frekventované předpony – **по-** a **с-**. Jejich význam a užití si vysvětlíme nyní.

Пошёл или сходил?

- 1a) Сын **пошёл** в библиотеку. = Syn šel do knihovny.
Syn šel do knihovny, dosud se nevrátil. (neukončený děj)
Pohyb z místa A do místa B.
- 2a) Сын **сходил** в библиотеку. = Syn byl v knihovně.
Syn byl v knihovně, už se vrátil. (ukončený děj)
Pohyb z místa A do místa B a zpátky.

! Ruská věta Сын был в библиотеке vyjadřuje pouze stav, nikoliv pohyb.

Поѣхал или съѣздил?

- 16) Bóva поѣхал на дáчу. = Vova jel na chatu.
Vova jel na chatu, ještě se nevrátil. (neukončený děj)
Pohyb z místa A do místa B.
- 26) Bóva съѣздил на дáчу. = Vova byl na chatě.
Vova byl na chatě, už se vrátil. (ukončený děj)
Pohyb z místa A do místa B a zpátky.

! Ruská věta Bóva был на дáче vyjadřuje pouze stav, nikoliv pohyb.

Пamatujte:

- Všimněte si, že pro vyjádření **jednorázového pohybu** (1a, 16) používáme předponu **по-** a pohybová slovesa **идти/ѣхать**; pro vyjádření pohybu **tam a zpět** (2a, 26) předponu **с-** a pohybová slovesa **ходить/ѣздить**.
- Nezapomeňte na pravopis! Tvary slovesa **съѣздить** píšeme s **tvrdým znakem** – съѣздил, съѣздила, съѣздило, съѣздили!
- Tvary sloves **пойти/поѣхать** (пойду, пойдёшь, пойдут/поѣду, поѣдешь, поѣдут) se používají stejně jako v češtině (půjdu, půjdeš, půjdou/rojedou, rojedeš, rojedou). Tvary sloves **сходить/съѣздить** (схожу, сходишь, сойдут/съѣзжу, съѣздишь, съѣдут) se do češtiny překládají jako (zajdu, zajdeš, zajdou/zajedu, zajedeš, zajedou).

**4. Doplňte vhodný tvar pohybového slovesa s předponou по- nebo с-.
Kde je to možné, užíjte přítomný i minulý čas:**



1. Где твой папа? – Его сейчас нет. Он в офисе. 2. Когда он туда, он тебе сразу позвонит. 3. Где вы были летом? – Мы в Словакию. Это была очень интересная поездка. 4. Что у тебя здесь? – Тут мясо, картошка и овощи. Кто-то уже за продуктами, так что можем приготовить вкусный обед. 5. Куда они? – Я не знаю. Когда они придут обратно, спросим их. 6. Вчера мы в кино. 7. Ты случайно не видел Танию? – Её нет, она на рынок. 8. Кто на экскурсию в Петербург? – В Петербург Максим. Мы уже туда, а он там не был. 9. Ребята к врачам. Теперь они уже не будут так часто болеть. 10. Утром я гулять в парк. Когда я в парк, я решил позвонить другу.

5. Отвечайте на вопросы по образцу:

Когда они наконец сходят в аптеку? → Они туда сейчас пошли.
В аптеку они уже сходили.

1. Когда ваш ассистент наконец съездит в Прагу? 2. Когда ученики наконец сходят в галерею? 3. Когда учитель наконец сходит к директору школы? 4. Когда Галья наконец съездит в лагерь? 5. Когда твой племянник наконец съездит в Австралию? 6. Когда они

наконец сходят в ресторан? 7. Когда профессор наконец сходит в наш литературный клуб? 8. Когда Елизавета Андреевна наконец съездит на выставку?

**Skloňování podstatných jmen rodu mužského (ЗАВОДЫ, АВТОМОБИЛИ)
a ženského (ШКОЛЫ, НЕДЕЛИ) v množném čísle**

Mužský rod:

	Tvrký vzor	Měkký vzor	Koncovky
1.	заводы	автомобили	-Ы/-И
2.	заводов	автомобилей	-ОВ/-ЕЙ
3.	заводам	автомобильям	-АМ/-ЯМ
4.	заводы/малышников	автомобили/писателей	-Ы, -ОВ/-И, -ЕЙ
6.	о заводах	об автомобилях	-АХ/-ЯХ
7.	заводами	автомобильями	-АМИ/-ЯМИ

Ženský rod:

	Tvrký vzor	Měkký vzor	Koncovky
1.	школы	недели	-Ы/-И
2.	школ	недель	-
3.	школам	неделям	-АМ/-ЯМ
4.	школы/женщины	недели/нянь	-Ы, - / -И, -
6.	о школах	о неделях	-АХ/-ЯХ
7.	школами	неделями	-АМИ/-ЯМИ

Пamatujte:

- Všimněte si, že podstatná jména ve 3., 6., a 7. pádu mn. čísla ženského i mužského rodu mají stejné **koncovky** (-ам/-ям, -ах/-ях, -ами/-ями).
- Mějte stále na paměti základní pravidla pravopisu – v koncovce se po г, к, х píše **-и** (книги, аптеки, мухи), po ц se píše **-ы** (преподавательницы) a po ж, ш **-и** (души, ножки), ale vyslovuje se tvrdě.
- POZOR:** U životných podstatných jmen na rozdíl od češtiny neprobíhá změna kmenové souhlásky (чех – чехи).

4. Jestliže v ženském rodě končí kmen podstatného jména na skupinu souhlásek, vkládá se ve 2. p. mn. čísla tzv. **vkladná hláska -o** nebo **-e** (отметка – отметок, ложка – ложек). U podstatných jmen zakončených na **-ка** se vždy vkládá **-o** (отметка – отметок, нагрузка – нагрузок, лавка – лавок). Slova zakončená na **ж, ш, ч, ц** nebo slova mající před příponou **měkký znak** mají vkladné **-e** (ложка – ложек, чашка – чашек, полька – полек).
5. U životných podstatných jmen se 2. pád rovná 4. pádu nejen u mužského rodu, ale i u rodu ženského (мы встретили мальчиков и девушек, они видели мужчин и женщин)!

Skloňování přídavných jmen (НОВЫЕ, ЛЕТНИЕ) v množném čísle

	Твёрдый взор	Конcovky	Мя́ккий взор	Конcovky
1.	но́вые	-ЫЕ	ле́тние	-ИЕ
2.	но́вых	-ЫХ	ле́тних	-ИХ
3.	но́вым	-ЫМ	ле́тним	-ИМ
4.	но́вые/но́вых	-ЫЕ/-ЫХ	ле́тние/ле́тних	-ИЕ/-ИХ
6.	о но́вых	-ЫХ	о ле́тних	-ИХ
7.	но́выми	-ЫМИ	ле́тними	-ИМИ

Раматуйте:

1. U životných podstatných jmen je 4. pád. mn. čísla všech rodů roven 2. pádu:

Я видела краси́вых мальчи́ков.
Я видела краси́вых де́вушек.

2. V množném čísle je pro všechny rody jeden společný tvar!

6. Slovní spojení vyskoňujte v množném čísle. Pozor na životnost a neživotnost podstatných jmen:

1. ле́тние школы – но́вые автомоби́ли 2. краси́вые де́вушки – до́брые мальчи́ки 3. до́лгие неде́ли – ми́лые де́вочки 4. у́мные мальчи́ки – ста́рые кни́ги

7. Slova v závorkách dejte do správného tvaru množného čísla:



1. В Че́хии мы приве́тствовали (делово́й партне́р). 2. В како́м году́ появи́лись (пе́рвый самоле́т)? 3. Нас ждут о́чень (ва́жная встре́ча). 4. (Наши студе́нты) приде́тся ка́ждый год е́здить на (заграница́ная стажиро́вка). 5. Наши рабо́тники ненави́дят (длинна́я

командиро́вка). 6. Вы уже́ познакоми́лись с (это́т молодо́й специа́лист)? 7. Поздравля́ем вас с (ва́годная поку́пка). 8. Мы встре́чали (но́вый заместите́ль) в аэропорту́. 9. Здесь так ма́ло (поле́зный проду́кт). 10. Наши дру́зья жи́ли в (комфо́ртна́бильная кварта́ира).

Чёрствый хлеб не о́чень вку́сный

Jistou překážku představují slova, která znějí stejně či podobně v ruštině i češtině. Mohou ale mít zcela odlišný význam. Z následujícího přehledu se naučte slova, která ještě neznáte a dobře si zapamatujte jejich význam.

возо́р	hanba	позо́р(!)	внима́ние
че́рствый	tvrdý, ztvrdlý	čeřtvý	све́жий
во́нь	за́пах	ву́днэ	за́пах
во́нять	ра́chnout	во́нэть	па́хнуть
запо́мнить	запаматоват си	запоменout	забы́ть
быт	зрýсоб жи́вота	быт	кварта́ира
вку́сный	chutný, doбрый	vkusný	изы́щенный
же́на	manželka	же́на	же́нщина
му́ж	manžel	му́ж	му́жчина
скоро́	ры́чле, бры́з	skoro	почти́
у́жас	hrů́za, zdě́šení	úžas	изумле́ние
худо́й	hubený	chudý	бе́дный
дру́гой	jiný	дру́гой	второ́й
заказа́ть	objednat si	zakázat	запре́тить

8. Slovní spojení přeložte a vyskoňujte je:

čeřtvý chlé́b, chudý múж, hubená manželka, jiná slečna, velký byt, drúгой manzel

Раматуйте:

владе́ть *чем/ovládat co*

Я хоро́шо владе́ю англи́йским язы́ком. – Doбфе ovládám anglický jazyk.
Ты владе́ешь это́й програ́ммой? – Ovládáš tento program?
Онй совсе́м не владе́ют компью́тером. – Vůbec neovládají počítač.

9. Мы владѐем русским языком. А чем владеете вы?

математика, чѐпский язык, музыкальный инструмент, компьютер, фотоаппарат, эта техника, живопись, английский язык, полезные методы, гитара, новый предмет, иностранный язык...

10. Přeložte:



1. Vlak odjíždí v 7 hodin. 2. Koupím ti něco na tržnici. 3. Haló! Tady je Viktor. 4. Nejdřív si musím zarezervovat letenky do Moskvy. 5. Nemohu se jim dovolat. – Asi máš špatné číslo. 6. Přejeme vám šťastnou cestu! 7. Nevíte, kde je Eva? – Šla do lékárny. 8. Známý se trochu zdržel. Uvázl v dopravní zácpě. 9. Někdo ti volal. Byl to nějaký pán. 10. Na nádraží budeme muset počkat jednu hodinu. 11. 3. dubna jsme byli v divadle. 12. Na letišti jsem předložila pas. 13. Vítejte! 14. O prázdninách jsme byli na Slovensku. 15. Před měsícem jsme dostali dopis.

Анекдот

Шерлок Холмс и доктор Ватсон путешествовали пешком.

Когда они шли по лесу, настала ночь.

Они поставили палатку¹ и легли спать.

Ночью оба просыпаются, Холмс спрашивает:

– Ватсон, о чём вам говорят эти звёзды над нами?

– Они мне говорят о том, что завтра будет прекрасная погода. А вам?

– А мне они говорят о том, что у нас украли палатку.

